

## FILM (KINO IM UNTERGESCHOSS)

- 15:00 Uhr »Im Morgengrauen ist es noch still« (UdSSR, 1972), Spielfilm, Regie: Stanislaw Rostozki, 179 Min., FSK: 12
- 18:30 Uhr »Meine Mutter, ein Krieg und ich« (DE, 2014), Dokumentarfilm, Regie: Tamara Trampe, Johann Feindt, 78 Min., FSK: k.A.
- 20:00 Uhr »Victory Day« (DE, 2018), Dokumentarfilm, Regie: Sergei Loznitsa, 94 Min., FSK: k.A.



## FAMILIENPROGRAMM

- IM GARTEN**
- 14–18:00 Uhr Kinderschminken
- 15–18:00 Uhr Musik mit Kids
- 15–19:00 Uhr Werkstatt: gebastelte Geschichte
- IM MUSEUM**
- Entdeckungs-Rallye durch das Museum

## ФИЛЬМЫ (КИНОЗАЛ В ЦОКОЛЬНОМ ЭТАЖЕ)

- 15:00 «А зори здесь тихие». СССР, 1972. Реж. Станислав Ростозкий, 179 мин.
- 18:30 «Моя мать, война и я». Германия, 2014. Реж. Тамара Трампе, Йоханн Файндт, 78 мин.
- 20:00 «День победы». Германия, 2018. Документальный фильм, реж. Сергей Лозница, 94 мин.

## ПРОГРАММА ДЛЯ СЕМЕЙ С ДЕТЬМИ

- В САДУ МУЗЕЯ**
- 14–18:00 Веселый грим для ваших детей
- 15–18:00 Музыкальная программа с участием детей
- 15–19:00 Историческая мастерская
- В МУЗЕЕ**
- Откройте для себя музей (мини-квест)

**KONTAKT**  
Deutsch-Russisches Museum Berlin-Karlshorst  
Zwieseler Straße 4 | 10318 Berlin  
kontakt@museum-karlshorst.de

**ANFAHRT**  
S Karlshorst, dann Bus 296 oder U Tierpark, dann Bus 296

**ПРОЕЗД**  
S Karlshorst, далее автобус 296 или U Tierpark, далее автобус 296

WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE UNTER **ИНФОРМАЦИЯ** [WWW.MUSEUM-KARLSHORST.DE](http://WWW.MUSEUM-KARLSHORST.DE)

**8. MAI**  
**11 BIS 24 UHR**

DEUTSCH-RUSSISCHES MUSEUM  
BERLIN-KARLSHORST

**MUSEUMSFEST**  
**2019**

ZUR ERINNERUNG  
AN DAS ENDE  
DES ZWEITEN  
WELTKRIEGES  
IN EUROPA

**DRINWEN UND DRAUSSEN**  
**EINTRITT FREI**

# Museumsfest

## 8. Mai 2019

### Programm

In der Nacht vom 8. Mai 1945 wurde im Saal des heutigen Museums die bedingungslose Kapitulation der Wehrmacht unterzeichnet. Mit diesem Ereignis wurde der Zweite Weltkrieg in Europa beendet. Bei unserem jährlichen Museumsfest möchten wir an diesen historischen Moment erinnern und auf den Frieden anstoßen. Feiern Sie mit uns!  
Von 11-24 Uhr erwartet Sie Kultur & Kulinarisches im Garten und Museum. Eintritt sowie alle Angebote und Führungen sind kostenlos.

# Музейный праздник

## 8 мая 2019

### Программа

В ночь на 8 мая 1945 г. В зале сегодняшнего музея был подписан акт безоговорочной капитуляции вермахта. Так завершилась Вторая мировая война в Европе. На нашем ежегодном музейном празднике мы хотели бы вспомнить об этом историческом событии и поднять тост за мир. Приглашаем вас быть вместе с нами!

#### SONDERPROGRAMM: EINBLICKE INS MUSEUM

- Treffpunkt im Museumsfoyer
- 15:00 Uhr Werkstattgespräch mit dem Kurator zur kommenden Sonderausstellung »Sowjetische Truppen in Deutschland«
- 16:00 Uhr Dialogisches Werkstattgespräch »Fragen Sie den Direktor«
- 17:00 Uhr Werkstattgespräch zur Sonderausstellung »75 Jahre Kriegsende« mit den Kuratorinnen

#### PANZER & HAUBITZEN

- 12–15:00 Uhr Werkstattgespräche und Besichtigungen mit den Restauratoren
- 16–18:00 Uhr

#### RAHMENPROGRAMM

- MUSEUMSVORPLATZ
- 11:00 Uhr Feierliche Eröffnung des Festes durch den Direktor Dr. Jörg Morré
- VORGARTEN PANZERDENKMAL
- 13:00 Uhr Ökumenischer Friedensgottesdienst
- 15:00 Uhr Gedenken und Kranzniederlegung der VVN-BdA Lichtenberg
- KAPITULATIONSSAAL
- 14:00 Uhr Vernissage der Plakatausstellung »Die Befreiung von Auschwitz«

- 22:00 Uhr Toast auf den Frieden  
Mit Dr. Jörg Morré und Gästen aus Russland, der Ukraine, Belarus und Deutschland

#### FÜHRUNGEN

- Treffpunkt am Infozelt
- Kurzführungen (45 Min.) mit den thematischen Schwerpunkten Kapitulation und Kriegsende  
Auf Deutsch: 12, 15, 18 & 21 Uhr  
Auf Russisch: 11, 13 & 19 Uhr  
Auf Englisch: 14, 17 & 20 Uhr

#### MUSIK & FILM

- MUSIK IM GARTEN
- 14:00 Uhr Gennadij Desatnik Sänger, Geiger und Gitarrist von Trio SCHO, singt Lieder zum Tag des Sieges
- AUF DER TERRASSE IM GARTEN
- 18:30 Uhr MIRMIX Orkeztan  
Multinationale Band mit Bläsern, zwischen Folklore und Jazz
- 20:00 Uhr Cosmonautix  
Russische Partymusik mit Elementen aus Rock, Ska und Klezmer

#### СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА: ВЗГЛЯД ЗА КУЛИСЫ МУЗЕЯ

- Место встречи: фойе музея
- 15:00 Беседа с куратором предстоящей выставки «Советские войска в Германии»
- 16:00 Беседа с директором музея
- 17:00 Беседа с кураторами выставки «75 лет со дня окончания войны»
- ТАНКИ И ПУШКИ
- 12–15:00 Беседы и осмотр техники в сопровождении реставратора
- 16–18:00

- 22:00 Тост за мир  
Д-р Йорг Морре и гости из России, Украины, Беларуси и Германии

#### ЭКСКУРСИИ

- Место встречи: палатка информации
- Короткие экскурсии (45 мин.) на тему капитуляции и окончания войны  
На немецком языке: 12.00, 15.00, 18.00, 21.00  
На русском языке: 11.00, 13.00, 19.00  
На английском языке: 14.00, 17.00, 20.00

#### ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА

- ПЛОЩАДКА ПЕРЕД ВХОДОМ В МУЗЕЙ
- 11:00 Торжественное открытие праздника директором музея д-ром Йоргом Морре
- В САДУ ОКОЛО ТАНКА Т-34
- 13:00 Экуменическое богослужение Памятная церемония и возложение венков Союзом преследованных при национал-социализме и Союзом антифашистов Лихтенберга
- 15:00
- ЗАЛ КАПИТУЛЯЦИИ
- 14:00 Открытие выставки плакатов «Освобождение Освенцима»

#### МУЗЫКА И ФИЛЬМЫ

- В САДУ МУЗЕЯ
- 14:00 Геннадий Десятник, скрипач и гитарист группы «Трио Шо», исполняет песни в честь 8 мая
- НА ТЕРРАСЕ В САДУ
- 18:30 Интернациональная группа «MIRMIX Orkeztan»: между фольклором и джазом
- 20:00 «Cosmonautix» - русская музыка с элементами рока, ска и клезмер